

# L'INFORMATEUR MUNICIPAL



VOLUME 13, NO. 15

• SEPTEMBRE 2010

• MUNICIPALITÉ D'ALBANEL

## COUP DE CHAPEAU À DE JEUNES ENTREPRENEURS D'ALBANEL

Dernièrement, j'ai été invitée à assister à deux conférences de presse qui mettaient en lumière deux jeunes entreprises d'Albanel.

En tant que maire de la Municipalité, il va sans dire que j'éprouve toujours beaucoup d'admiration et de fierté pour ces jeunes qui osent aller de l'avant avec des projets et qui ont la ténacité de les mener à terme.

Le 23 août, en présence de monsieur Denis Lebel, ministre d'État (Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), c'était jour de fête pour Serge Pelchat et sa conjointe France Côté. Ces deux jeunes croient en l'avenir et n'ont pas hésité à investir afin de poursuivre la vocation du Domaine des Oiseaux initié par madame Claire Pelchat il y a de cela 17 ans. C'est un plus dans le domaine de l'hébergement à Albanel.

Bravo à monsieur Serge Pelchat et à madame France Côté du Domaine des Oiseaux!

Le 31 août avait lieu, à Saint-Félicien, le lancement d'un nouveau produit, un yogourt dessert 100 % naturel appelé « Authentik ». Un agriculteur d'Albanel, monsieur Daniel Baril, fait partie des quatre producteurs qui travaillent en partenariat avec d'autres actionnaires qui ont fondé Naturolait, cette entreprise qui produit le yogourt « Authentik ». C'est donc en la présence d'invités tels que monsieur Denis Lebel, que fût lancé ce produit 100 % régional qui se compare avantageusement à tous les autres et qui est déjà en vente à la Coop d'Albanel.

Bravo à monsieur Daniel Baril et à son épouse madame Renée Théberge  
qui assurent la relève de la ferme familiale!

À bientôt!

Évangéline Plourde, maire



ISSN 1481-4978  
DÉPÔT LÉGAL BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC 1998



## Principaux points saillants et décisions Séances du conseil municipal du 16 et 30 août 2010

- **Administration :**
  - Acceptation de la liste des comptes payés et à payer pour le mois de juillet 2010 au montant de 238 496.93 \$;
  - Nomination de M. Renel Gagnon, conseiller, en tant que maire suppléant pour août, septembre et octobre.
- **Transport :**
  - Autorisation du paiement du camion Dodge 2010 au montant de 30 644.38 \$.
- **Urbanisme et développement :**
  - Accord d'un mandat à Caouette et Thériault au montant de 1 500 \$ pour la modification de terrains rue Industrielle;
  - Acceptation de la demande de dérogation mineure de la Villa de la Gaieté pour le bâtiment situé au 98, rue Industrielle;
  - Appui de la demande de M. Jean-Guy Savard à la CPTAQ afin de pouvoir construire un garage avec résidence au 2<sup>e</sup> étage sur une partie du lot 5 du Troisième Rang;
  - Autorisation d'un montant de 5 000 \$ à titre d'acompte pour l'acquisition d'une partie du lot 30-A du Rang 6, canton Albanel.
- **Loisirs et culture :**
  - Autorisation du paiement du montant final de 5 000 \$ à A. Ouellet et Fils Inc.;
  - Acceptation de verser 30 % du montant pour l'œuvre d'art;
  - Adresse d'une demande au MAMROT afin que l'échéancier des travaux du 172, rue Principale soit reporté au 30 septembre 2010.
- **Dons et subvention :**
  - Accord d'un montant de 25 \$ en remboursement de l'inscription de M. Réjean Hudon à l'activité « Bicyclons avec la Fondation ».
- **Résolutions :**
  - Adresse d'une motion de félicitations aux membres organisateurs du Festival de la Gourgane d'Albanel pour le succès de l'édition 2010.
- **Invitations :**
  - Autorisation de l'achat de 2 cartes de déjeuner du Festival du Faisan totalisant un montant de 25 \$;
  - Acceptation d'un montant de 40 \$ pour l'inscription d'une personne au tournoi de golf de la Ville de Normandin.
- **Correspondance :**
  - Adresse d'une lettre de remerciements à Mme Christine Théberge pour ses années de services comme concierge au Centre communautaire d'Albanel.

### Consultation des procès-verbaux Date de la prochaine séance

- Veuillez prendre note que le procès-verbal tel qu'adopté, est disponible pour consultation en tout temps durant les heures de bureau.
- La prochaine séance du conseil se tiendra le **lundi 4 octobre 2010 à 19 h 30** à l'édifice municipal.

## Collecte spéciale des objets encombrants

Veillez noter que la collecte spéciale des objets encombrants sera effectuée le **vendredi 22 octobre 2010** tel qu'indiqué au calendrier des collectes. Pendant cette journée vous pourrez placer vos objets encombrants au chemin ainsi que votre bac à déchets.



Afin de ne pas nuire au camion de collecte automatique, vous devez placer vos objets encombrants d'un côté de votre entrée et votre bac à déchets de l'autre.

**Seulement ces matières seront ramassées :**

- **Électroménagers** : réfrigérateurs, cuisinières électriques, laveuses, lave-vaisselle, sécheuses, gros téléviseurs et chaînes audio.
- **Meubles de maison** : matelas, sommiers, chaises, tables, commodes, lits, divans et bureaux.
- **Meubles extérieurs** : BBQ sans bonbonne de propane et meubles de patio.
- **Autres** : bicyclettes, chauffe-eau, cuvettes de toilette et douches en plastique.



## Programme Rénovillage (RVI)

Les changements apportés aux normes d'application de RVI sont les suivants :

- La valeur uniformisée maximale d'une maison unifamiliale (excluant le terrain) qu'une municipalité peut fixer sur son territoire passe de 75 000 \$ à 90 000 \$;
- L'aide financière maximale est bonifiée comme suit :

Région	Aide financière	
	Actuelle	Nouvelle
Sud	5 000 \$	6 000 \$
Nord	6 150 \$	9 000 \$
Grand Nord	7 700 \$	11 000 \$

## Cartes de Noël à vendre

Le temps des fêtes arrive à grands pas et la municipalité d'Albanel a des cartes de Noël, sans texte, à vendre au coût de **3,50 \$** chacune (taxes incluses).



Ces cartes sont des copies de peinture aquarelle réalisée par madame Thérèse Ouellet. Deux modèles sont disponibles, un qui illustre le Presbytère d'Albanel et l'autre la Mairie d'Albanel.

Pour vous en procurer, présentez-vous à l'édifice municipal au 160, rue Principale à Albanel pendant les heures de bureau.

## **Les contenants de peinture vides, ça se recycle aussi!**



La municipalité d'Albanel a maintenant un bac de récupération pour la collecte des résidus domestiques dangereux (RDD) c'est-à-dire, pour la collecte de peinture, de contenants de peinture vides, de contenants d'huiles et de filtres usagés. Nous vous demandons de bien vouloir suivre les indications suivantes pour permettre d'orienter correctement la cueillette des RDD :

**Pour la peinture :** Dans son contenant d'origine, avec identification, couvercle fermé (ce matériel servira à recycler la peinture et l'huile).

**Pour les contenants de peinture vides :** Le contenant doit être bien nettoyé, sec et sans couvercle (ce matériel servira à recycler les métaux ou les plastiques).

Tous vos contenants de peinture ou d'huile doivent être déposés au bureau municipal durant les heures d'ouverture soit du lundi au vendredi de **8 h à 16 h**. Les employés se chargeront de les transporter eux-mêmes dans le bac prévu à cet effet.

**Attention :** Ne jamais en déposer le soir ou les fins de semaine.

Nous désirons vous informer que les succursales Canadian Tire récupèrent les huiles usées, de même que la plupart des quincailliers collaborent à la récupération de la peinture non utilisée.

Merci de votre collaboration.

### **Office municipal d'habitation d'Albanel**

369, rue de l'Église  
Albanel (Québec) G8M 3G4



#### **2 logements à louer :**

- 3-1/2 situé au 369, rue de l'Église, Albanel.
- Pour une personne âgée de 55 ans minimum.
- Libre immédiatement.

#### **Critères d'admissibilité :**

- Avoir résidé au moins 12 mois dans la région du Lac-Saint-Jean.
- Avoir un revenu inférieur au maximum fixé par la SHQ.
- Remplir une demande de logement à loyer modique.
- Le coût du loyer est fixé selon les règlements de la SHQ.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec **Mme Louise Gagnon**, directrice administrative au **418 276-4160**.



## **CROIX-ROUGE CANADIENNE DIVISION DU QUÉBEC**

*La Croix-Rouge a besoin de vous!*

La Croix-Rouge vous permet de venir en aide aux gens d'ici. Soyez actif dans votre communauté, joignez l'équipe de bénévoles de votre secteur et vivez un engagement riche et stimulant.

La Croix-Rouge a besoin de bénévoles pour le secteur de la MRC Maria-Chapdelaine.

Pour information : 1 800 667-0178

### **AVIS IMPORTANT DE L'ANNUAIRE EKO**

Le comité de rédaction de l'annuaire EKO est à préparer une nouvelle édition. La dernière parution a été publiée en 2007. Nous invitons toutes les personnes qui ont des modifications à apporter à leur inscription dans l'annuaire à nous en faire part le plus tôt possible.

Merci de votre collaboration!

Lise Duchesneau : 418 279-5872 (vous pouvez laisser un message)  
Hélène Thérberge : 418 279-3355 (vous pouvez laisser un message)



### **Association communautaire Offre d'emploi**

L'Association communautaire est à la recherche d'un gardien de porte pour le Bistro.



**Conditions de travail :**

- Deux soirs par mois de septembre à juin soit, les vendredis et samedis;
- 6 heures par soir de 21 h à 3 h;
- Rémunération de 10 \$ de l'heure.

**Conditions d'admissibilité :**

- Être âgé d'au moins 20 ans;
- La possession d'une formation d'agent de sécurité n'est pas obligatoire.

Si intéressé, vous pouvez contacter **M. Lucien Lavoie** au 418 279-2238.

## **HALLOWEEN CHEZ LES MAROIS LE SAMEDI 30 OCTOBRE 2010**



Heure de visite : 18 h 30 à minuit et plus

Lieu : 737, rue Pierre-Boulet, Normandin

- Trajet d'horreur (entrée gratuite) avec plus de 160 figurants, tous aussi effrayants les uns que les autres.
- Situations surprenantes et parsemées de surprises.
- Service de gardiennage gratuit pour les plus jeunes pour permettre aux parents de faire la visite.
- Friandises, bonbons distribués aux jeunes enfants en garderie.
- Collecte de fonds pour l'organisme Opération Enfants Soleil pour les personnes qui désirent faire un don.

On vous attend en grand nombre!

## **Sondage Un projet pour bouger!**

Je suis une fille du coin, dynamique et pleine d'entrain. La santé et le bien-être des gens me tiennent à cœur. Voilà pourquoi j'aimerais ouvrir un centre d'entraînement à Albanel pour la musculation, le cardio et d'autres services demandés pourraient être à votre disposition.



Pourquoi un centre d'entraînement à Albanel?

Pour réduire les déplacements, sauver des coûts en essence et du temps si précieux.

Si vous appuyer ce projet, présentez-vous au bureau de la municipalité d'Albanel pour y signer le formulaire et y ajouter vos commentaires s'il y a lieu.

Grâce à votre appui, un centre d'entraînement pourrait ouvrir à Albanel.

France Allard

## **CLUB DES JEUNES 12-17 ANS**

160, rue Principale  
Albanel (Québec) G8M 3J5  
418 630-0884



### **HORAIRE D'OUVERTURE DU LOCAL**

Voici l'horaire d'ouverture du local du Club des jeunes 12-17 ans d'Albanel qui a débuté ses activités 2010-2011.

<b>Horaire</b>	
<b>Journées</b>	<b>Heures</b>
<b>Mardi au jeudi</b>	<b>18 h à 21 h</b>
<b>Vendredi</b>	<b>18 h à 23 h</b>
<b>Samedi</b>	<b>12 h à 23 h</b>
<b>Dimanche</b>	<b>12 h à 21 h</b>

Bienvenue à tous les jeunes!

## **CLUB DES JEUNES 12-17 ANS D'ALBANEL BÉNÉVOLES RECHERCHÉS**

Le conseil d'administration du Club des jeunes 12-17 ans d'Albanel est à la recherche de bénévoles pour se joindre à son équipe dynamique. Donner un peu de temps pour nos jeunes rapporte beaucoup et c'est pour une bonne cause. Contactez-nous.

Rachel Lavoie  
Présidente

418 279-5898





# RÉGIE INTERMUNICIPALE DE SÉCURITÉ INCENDIE

## NUMÉRO CIVIQUE, OBLIGATION DE L'APPOSER EN ÉVIDENCE

Apposer son numéro civique à un endroit bien visible demeure un geste obligatoire qui vise notamment à assurer votre sécurité et celle de votre famille. Il permet de faciliter la recherche lors d'une urgence (police, incendie, ambulance, Hydro-Québec, Bell, etc.)

Selon le règlement municipal en vigueur tous les propriétaires ont l'obligation d'apposer un numéro civique sur leur maison et autres constructions.

Il doit être facilement repérable : la forme des chiffres et des lettres composant le numéro civique est laissée à la discrétion du propriétaire. Toutefois nous recommandons que la hauteur minimale soit de 9 centimètres (3  $\frac{1}{2}$  pouces) et la hauteur maximale est de 20 centimètres (8 pouces). Les chiffres ou les lettres peuvent être disposés horizontalement, verticalement ou suivant un angle qui ne devra pas excéder 45 degrés. Ils doivent être esthétiques et composés de matériaux résistant aux intempéries. Les couleurs devront être autoréfléchissantes et faire contraste avec le support.

Le numéro civique doit en tout temps être visible de la voie publique. Si la maison ou le bâtiment est situé à 30 mètres et moins de la voie publique, le numéro civique doit être installé sur la façade de la maison ou du bâtiment, sur une boîte aux lettres, sur une clôture ou une muraille, mais jamais sur un arbre, une pierre ou une boîte à ordures. Si le numéro civique est affiché sur une boîte postale, il doit être affiché des deux (2) côtés de la boîte postale ou de façon à être visible pour le conducteur d'un véhicule circulant d'un côté ou l'autre de la voie publique.

Si la maison ou le bâtiment est situé à plus de 30 mètres de la voie publique, le numéro civique doit être apposé sur un support placé ou situé en bordure de la voie publique. Le support ne doit pas être un arbre, une pierre, ni une boîte à ordures.

Joël Tremblay T.P.I.

Technicien prévention incendie

R.I.S.I G.E.A.N.T

Bureau : 418 274-2111

418 274-2004, poste 201

Cellulaire : 418 679-7293

Courriel : [preventionniste@ville.normandin.qc.ca](mailto:preventionniste@ville.normandin.qc.ca)





## RÉGIE INTERMUNICIPALE DE SÉCURITÉ INCENDIE BOIS DE CHAUFFAGE



### Entreposage intérieur

Avant d'entreprendre les manœuvres d'entreposage de votre réserve de bois de chauffage à l'intérieur, assurez-vous de respecter la réglementation municipale à cet effet. Certaines compagnies d'assurance autorisent une quantité de bois à l'intérieur moindre que la réglementation municipale. Vérifier auprès de votre assureur la quantité autorisée par celui-ci.

Voici l'article du Règlement # 368-2006 art. 10.1

Il est défendu à toute personne d'entreposer plus de six (6) cordes de bois à l'intérieur d'un bâtiment d'habitation. La dimension d'une corde de bois est de 243,84 cm par 121,92 cm par 40,64 cm (96"x48"x16").

Joël Tremblay T.P.I.

Technicien prévention incendie

R.I.S.I G.E.A.N.T

Bureau : 418 274-2111

418 274-2004, poste 201

Cellulaire : 418 679-7293

Courriel : [preventionniste@ville.normandin.qc.ca](mailto:preventionniste@ville.normandin.qc.ca)

### Pharmacie Sonya Lamontagne Heures d'ouverture

Albanel 201, rue Principale 279-5586		Girardville 159, rue Principale 258-3603	
Lundi	9 h à 17 h 30	Lundi	13 h à 20 h
Mardi	9 h à 21 h	Mardi	13 h à 18 h
Mercredi	9 h à 17 h 30	Mercredi	13 h à 18 h
Jeudi	9 h à 21 h	Jeudi	13 h à 21 h
Vendredi	9 h à 18 h		



**679-0333**  
**1 888 326-ALLO (2556)**  
**www.allotransport.com**

## BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE D'ALBANEL

### HORAIRE



**Mardi : 12 h à 15 h**  
**Mercredi : 18 h à 20 h**  
**Jeudi : 18 h 30 à 20 h**

**albanel@reseaubiblioslsj.qc.ca**  
**www.reseaubiblioduquebec.qc.ca**

Pour information, contactez **Mme Marguerite Dubeau**, responsable, au **279-5762**.

### Exposition d'œuvres d'art à la bibliothèque publique d'Albanel

Cette exposition est réalisée par Brigitte Rousseau, artiste-peintre originaire de Dolbeau-Mistassini.

Mme Rousseau utilise l'acrylique et les techniques mixtes pour réaliser ses œuvres.

Durée de l'exposition : **septembre, octobre et novembre 2010** selon l'horaire de la bibliothèque.

Pour plus d'information, vous pouvez joindre Mme Marguerite Dubeau au 418 279-5762.

## PROGRAMMATION DES ACTIVITÉS DE LOISIRS

### AUTOMNE 2010



#### COURS DE DESSIN

Des notions de base en dessin seront enseignées : gestes, techniques et langage plastique. Les cours aborderont la ligne, la forme, les harmonies de couleurs, l'organisation et la représentation de l'espace. L'enfant pourra développer son imaginaire et son sens de l'observation. Les cours sont adaptés en fonction de l'âge de l'élève.

Clientèle visée :	<b>Enfants de 6 à 12 ans</b>	Horaire :	<b>Lundi</b>
Heure :	<b>18 h à 19 h</b>	Durée :	<b>11 octobre 2010 et 25 octobre au 6 décembre 2010 (8 semaines)</b>
Lieu :	<b>Local du 1<sup>er</sup> étage de l'édifice municipal</b>	Coût :	<b>80 \$</b>
Enseignante :	<b>Karine Tremblay, enseignante en arts plastique</b>	Inscription et paiement :	<b>Karine Tremblay 418 279-5792 418 515-9802</b>

Matériel requis :

Tablette à dessin, crayons de plomb, crayons de couleur. D'autres médiums peuvent être utilisés, au choix de l'élève, comme pastels secs, pastels gras, fusain, feutres.



## Semaine de la coopération du 17 au 23 octobre 2010



### À surveiller au cours de la Semaine de la coopération :

- Visite des centres de services par les élèves de 2<sup>e</sup> année
- On double le montant des dépôts de la caisse scolaire et de la caisse étudiante jusqu'à concurrence de 5 \$ par membre
- Nouvelle capsule d'information diffusée à chaque jour sur notre page Facebook
- Petites gâteries dans vos centres de services
- Tirages... **et plus encore!**

### ★ **CONCOURS POUR LES MEMBRES** ★

#### À GAGNER :

5 paniers de produits du terroir d'une valeur de 100 \$ chacun

*\*Coupons de participation disponibles dans le « Caisse qui se passe? » d'octobre et dans vos centres de services.*

#### Siège social

1032, rue Saint-Cyrille  
NORMANDIN (Qc)  
G8M 4H5

#### Centres de services

Albanel  
341, rue de l'Église  
G8M 3E9

Girardville  
167, rue Principale  
G0W 1R0









Saint-Edmond  
585, rue Principale  
G0W 2M0

Saint-Thomas-Didyme  
337, rue Principale  
G0W 1P0

**POUR NOUS JOINDRE: 418 274-2916 / 1 888 375-2463 (sans frais)**  
**[www.desjardins.com/caissedesplainesboreales](http://www.desjardins.com/caissedesplainesboreales)**

# CALENDRIER DES ACTIVITÉS

## Octobre 2010

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
					1	2
						
3 13 h Journée folklorique Centre communautaire 418 279-2238	4 19 h 30 Séance du conseil municipal 	5 12 h à 15 h Bibliothèque 418 279-5762 10 h Viactive 418 279-3327	6 18 h à 20 h Bibliothèque 418 279-5762 18 h 30 Maigrir en santé 418 279-2230	7 18 h 30 à 20 h Bibliothèque 418 279-5762 10 h Viactive 418 279-3327	8	9
10	11 Action de grâce Bureau municipal fermé	12 12 h à 15 h Bibliothèque 418 279-5762 10 h Viactive 418 279-3327	13 18 h à 20 h Bibliothèque 418 279-5762 18 h 30 Maigrir en santé 418 279-2230	14 18 h 30 à 20 h Bibliothèque 418 279-5762 10 h Viactive 418 279-3327	15	16
17	18 	19 12 h à 15 h Bibliothèque 418 279-5762 10 h Viactive 418 279-3327	20  18 h à 20 h Bibliothèque 418 279-5762 18 h 30 Maigrir en santé 418 279-2230	21 18 h 30 à 20 h Bibliothèque 418 279-5762 10 h Viactive 418 279-3327	22 	23 
24/31	25 	26 12 h à 15 h Bibliothèque 418 279-5762 10 h Viactive 418 279-3327	27 18 h à 20 h Bibliothèque 418 279-5762 18 h 30 Maigrir en santé 418 279-2230	28 18 h 30 à 20 h Bibliothèque 418 279-5762 10 h Viactive 418 279-3327	29 Halloween au Bistro Centre communautaire 418 279-2238	30 Halloween au Bistro Centre communautaire 418 279-2238